

# Teublitz

Genau unsere Stadt





## **EIN STARKES STÜCK OBERPFALZ**

### **LÄPPLE AUTOMOTIVE IN TEUBLITZ**

Seit 1990 produzieren wir in den Hallen der ehemaligen Maxhütte Karosserieteile und -systeme für namhafte Kunden aus der Automobilindustrie. Sie schätzen unsere langjährige Erfahrung und unser Know-how in der Umformung von Stahl und Aluminium ebenso, wie unsere Kompetenz im Leichtbau allgemein. Hier setzen wir einen Schwerpunkt auf die konsequente Weiterentwicklung der Produktionsprozesse von Aluminium, Magnesium und CFK. Dank unserer Innovationskraft, unserer hochqualifizierten Aus- und Weiterbildung sowie der hohen Motivation unserer derzeit 620 Mitarbeiter, formen wir am Standort Teublitz auch weiterhin die automobilen Zukunft.

**LÄPPLE Automotive GmbH** • August-Läpple-Platz 1 • D-93158 Teublitz  
T +49 9471 999-0 • [info@laepple-automotive.de](mailto:info@laepple-automotive.de) • [www.laepple-automotive.de](http://www.laepple-automotive.de)



# INTERVIEW MIT DER

## 1. BÜRGERMEISTERIN MARIA STEGER

# INTERVIEW

### Warum fühlen sich Ihrer Meinung nach Familien in Teublitz besonders wohl?

**Maria Steger:** Für Familien bietet Teublitz eine hohe Lebensqualität. Dabei zeichnet sich die Stadt nicht nur durch die tolle Lage zwischen ausgedehnten Wald- und Weihergebieten aus. Kinder können hier noch nach Herzenslust draußen spielen. So laden zahlreiche Spielplätze zum Austoben ein. Zudem sind Kindergärten, -krippen sowie die Schule gut ausgestattet. Alles ist auf dem neuesten Stand. In Teublitz fühlen sich Alt und Jung einfach wohl. Dazu trägt auch die engagierte Jugend- und Seniorenarbeit bei. Nicht zuletzt sind auch attraktive Baugebiete vorhanden.

### Der Zugang zu Bildungs- und Betreuungseinrichtungen ist ein wichtiges Kriterium. Wie würden Sie die Situation in Teublitz beschreiben?

**Maria Steger:** Kinder und Jugendliche besuchen in Teublitz die Telemann-Grund- und Mittelschule. Diese wurde am 21. Oktober 2011 feierlich eingeweiht. In ihrer Freizeit haben Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, in der Stadtbücherei ausgiebig zu schmökern und Medien zu entleihen. Für die Erwachsenenbildung steht insbesondere auch die Volkshochschule im Städtedreieck e. V. zur Verfügung. Interessierte können hier Kursangebote aus den Sparten Gesellschaft, Beruf, Sprachen, Kultur, Gesundheit und Sozial wahrnehmen.

### Inwieweit bereichern die Vereine das Leben in Teublitz?

**Maria Steger:** Das Vereinsleben ist in Teublitz sehr vielfältig. Für jeden Geschmack ist das Richtige dabei. Vom Frauenchor „DoReMi“ über die Burschenvereine bis hin zu Sportvereinen ist alles vorhanden. Einzelne Vereine wirken auch an der Organisation verschiedener städtischer Feste mit, wie beispielsweise dem Bürgerfest.

### Welche Freizeitangebote sind für die Einwohner und Gäste in Teublitz besonders attraktiv?

**Maria Steger:** Sowohl Einwohner als auch Gäste schätzen Teublitz als Wohlfühlort, in dem viel Aktivität an der frischen Luft möglich ist. Die umliegenden Wald- und Weihergebiete laden zu ausgedehnten Spaziergängen und sportlichen Aktivitäten ein. Angelfreunde kommen hier dank der reichhaltigen Fischgewässer auf ihre Kosten. Zudem tragen der große Stadtpark und der Wildpark Hollhöhe sowie die zwei Naturbäder zur Erholung bei. Teublitz ist außerdem ein guter Ausgangspunkt für Ausflüge in die Region. So sind die Stadt Regensburg und die Ferienregion Bayerischer Wald von Teublitz aus zügig erreichbar.

1. Bürgermeisterin

Maria Steger



# INHALTSVERZEICHNIS



© BlueOrange Studio - Fotolia

<b>Interview mit der 1. Bürgermeisterin Maria Steger</b>	<b>1</b>
<b>Wohnen und Bauen in Teublitz</b>	<b>4</b>
Zehn gute Gründe für ein Leben in Teublitz	4
Die Stadtteile stellen sich vor	6
Baugebiete in Teublitz	8
<b>Was erledige ich wo? – Ansprechpartner von Stadtverwaltung und Behörden</b>	<b>9</b>
<b>Schule und Bildung</b>	<b>10</b>
Stadtbücherei Teublitz	10
VHS im Städtedreieck e. V.	10
<b>Soziale Fürsorge</b>	<b>11</b>
Kinderbetreuung	11
Soziale Einrichtungen	11
Kleiderkammer Städtedreieck	12
Interview mit Jugendpfleger Benjamin Fremmer	13
Interview mit Robert Wutz 2. Bürgermeister und Vorsitzender des Seniorenbeirats	14
<b>Medizinische Versorgung</b>	<b>15</b>
Ärzte	15
Apotheken	15

# ECHT. STARK. GRÜN.



**HEIDELBERGER  
BETON**  
HEIDELBERGCEMENT Group



**Herausgeber:**  
mediaprint infoverlag gmbh  
Lechstr. 2, 86415 Mering  
Registergericht Augsburg, HRB 10852  
USt-IdNr.: DE 811190608  
**Geschäftsführung:**  
Ulf Stornebel,  
Dr. Otto W. Drosihn  
Tel.: 08233 384-0  
Fax: 08233 384-247  
info@mediaprint.info



**in Zusammenarbeit mit:**

Stadt Teublitz  
Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen.

**Redaktion:**

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Stadt Teublitz  
Verantwortlich für den sonstigen redaktionellen Inhalt: mediaprint infoverlag gmbh  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: mediaprint infoverlag gmbh – Goran Petrusevic

**Angaben nach Art. 8 Abs. 3 BayPrG:** Alleinige Gesellschafterin der mediaprint infoverlag gmbh ist die Media-Print Group GmbH, Paderborn

**Quellennachweis für Fotos/Abbildungen:**

Titelbild: Paha – iStock  
Fotos: Werner Artmann  
Weitere Quellenangaben siehe Angaben bei den jeweiligen Bildern.

93156050/9. Auflage/2015

**Druck:**  
Media-Print Informationstechnologie GmbH  
Eggertstraße 28  
33100 Paderborn

**Papier:**  
Umschlag: 250 g Bilderdruck, dispersionslackiert  
Inhalt: 115 g weiß, matt, chlor- und säurefrei

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen in Print und Online sind – auch auszugsweise – nicht gestattet.

<b>Freizeitaktivitäten für jeden Geschmack und jedes Alter</b>	<b>16</b>
Dreifach-Sporthalle Teublitz	16
Baden in den Naturbädern	16
Naturpark Höllohe	17
Stadtpark Teublitz	17
Vereine	17
<b>Sehenswertes für Bewohner und Gäste</b>	<b>18</b>
Schloss Teublitz	18
Schloss Münchshofen	18
Mustergarten Katzdorf	19
Wallfahrtskapelle am Haferbründl in Premberg	19
Schlosskirche Hl. Kreuz und Hl. Margarete in Münchshofen	20
Pfarrkirche Herz-Jesu Teublitz	20
Pfarrkirche Mariä Heimsuchung Saltendorf	21
Pfarrkirche St. Michael Katzdorf	21
Pfarrkirche St. Martin Premberg	21
<b>Wiederkehrende Feste</b>	<b>22</b>
<b>Branchenverzeichnis</b>	<b>24</b>
<b>Notruftafel</b>	<b>Umschlagseite 3</b>



**Ihr starker Partner  
in allen Finanzfragen!**

[www.vr-burglengelfeld.de](http://www.vr-burglengelfeld.de)  
Tel. 09471 7042-0

 **VR Bank  
Burglengelfeld eG**

**Zukunft gestalten!**



# WOHNEN UND BAUEN IN TEUBLITZ

## ZEHN GUTE GRÜNDE FÜR EIN LEBEN IN TEUBLITZ



### Zentrale Lage in der mittleren Oberpfalz

Teublitz liegt im Städtedreieck Teublitz, Burglengenfeld und Maxhütte-Haidhof. Bis nach Regensburg – der Hauptstadt der Oberpfalz – sind es nur 29 Kilometer. Lediglich 14 Kilometer entfernt ist die Große Kreisstadt Schwandorf. Bei guter Verkehrsanbindung über die Autobahn 93, die nördlich Richtung Hof und südlich über Regensburg nach München führt, sowie die Bundesstraße 15 sind alle Ziele innerhalb der Region zu erreichen. Zusätzlich ist die Gemeinde mit der Linie 41 des Regensburger Verkehrsverbunds an die Nachbarstädte Burglengenfeld und Maxhütte-Haidhof angebunden.

### Teublitz bietet für jeden etwas

Zwar heißt es allgemein, man könne es nicht jedem recht machen. Doch Teublitz verfügt über ein so umfangreiches Spektrum an Tradition und Moderne, Sehenswürdigkeiten und Natur, Vereinsleben, Feste und Nachbarschaft, Wirtschaft, Bildung und eine serviceorientierte Verwaltung, dass die Gemeinde das Kunststück durchaus schafft, rundum zufriedene Bewohner zu haben. Denn jeder kann teilhaben, sich einbringen sowie mit seinen speziellen Fähigkeiten und Interessen engagieren. Dieser Mix der Ideen und Lebensentwürfe macht Teublitz zu einer äußerst lebendigen und spannenden Stadt.

### Naherholung in der Freizeit

Das Naherholungsgebiet „Höllohe“ ist mit seinen Tiergehegen, dem Naturbad, Schatten spendenden Bäumen und zur Rast einladenden Bänken eine Oase der Ruhe. Der Eintritt ist kostenlos. Ein weiteres Freibad befindet sich im nahen Saltendorf. Zudem zieht der Fischreichtum der Naab viele Angler an. Bootswande-

rer finden hier gut beschilderte Strecken vor. Das Teublitz Weihergebiet, das Landschaftsschutzgebiet Münchshofener Berg mit seinen seltenen Trockenrasenbiotopen sowie die Ausläufer des vorderen Bayerischen Waldes bieten sich für lange Spaziergänge und Wanderungen an.

### Kurze Wege zur Bildung

Direkt im Ort hat Teublitz eine Grund- und eine Mittelschule. Ein Gymnasium sowie eine Realschule befinden sich gut erreichbar in der Nachbarstadt Burglengenfeld. In der Telemann-Grundschule sind für die Jahrgangsstufen eins bis vier Regelklassen, für die Jahrgangsstufen 2 bis 4 auch Ganztagsklassen eingerichtet. Die Schülerinnen und Schüler in den Jahrgangsstufen fünf bis neun an der Telemann-Mittelschule werden ausschließlich in Ganztagsklassen unterrichtet. Die Schüler nehmen ein gemeinsames Mittagessen ein und werden anschließend in Kleingruppen betreut. Darüber hinaus bietet die Stadtbücherei Teublitz Lesespaß für Jung und Alt. Hier werden junge Leser ans Lesen herangeführt und „alte Hasen“ finden die richtigen Bücher für Bildung, Beruf und Freizeit.

### Lebendige Vereinskultur

Die Gemeinde Teublitz führt derzeit insgesamt 109 Vereine auf. Für einen Ort mit 7400 Einwohnern ist das eine ganz beachtliche Zahl. Hier wohnen also sehr viele in ihrer Freizeit engagierte Menschen, die sich unter anderem für Blasmusik und Chorgesang, für Brieftauben und Kaninchenzucht sowie zahlreiche Sportarten und Aktivitäten in der Natur begeistern können. In Teublitz findet sich garantiert für jeden die passende Aktivität. Das Motto der Stadt trifft auf die ausgeprägte Vereinskultur besonders gut zu: „Teublitz – genau unsere Stadt.“

# GRÜNDE FÜR TEUBLITZ



## Zahlreiche Feste und Veranstaltungen

In Teublitz lässt sich das ganze Jahr über gut feiern. Allein sechs wiederkehrende Feste kennt der Ort. So stürmen die „Narri-schen Weiber“ am Weiberfasching das Rathaus. Das Volksfest im Stadtpark findet in der Christi-Himmelfahrts-Woche von Mittwoch bis Sonntag statt. Alle zwei Jahre gibt es im Stadtpark ein Klassikkonzert sowie das Mittelalterfest. Der idyllische Weihnachtsmarkt im Stadtpark findet jeweils am zweiten Advents-wochenende statt. Alle drei Jahre steigt ebenfalls im Stadtpark das Bürgerfest mit Städtedreieckslauf und eine Frühjahrsmesse in der Dreifach-Sporthalle.

## Gelebte soziale Fürsorge

Teublitz ist eine reizende Kleinstadt, die einiges zu bieten hat. Zahlreiche soziale Kontakte entstehen durch das vielseitige Vereinsleben. Aber auch der Plausch über den Gartenzaun hinweg wird hier noch gepflegt. Nachbarschaftliches Engagement und gegenseitige soziale Fürsorge von der Kinderbetreuung über das alltägliche Aufeinander-Aufpassen bis zur Unterstützung in schwierigen Zeiten sind hier oftmals selbstverständlich. Auch die Verwaltung praktiziert in Teublitz keine sture Bürokratie, sondern hat als moderner Dienstleister immer ein offenes Ohr für die Anliegen der Bürger.

## Moderne Wohngemeinde

Viele Einwohner haben ihren Arbeitsplatz als Auspendler in den benachbarten Industriegebieten. Seit die Landwirtschaft nicht mehr der entscheidende wirtschaftliche Faktor in Teublitz ist, hat sich die Gemeinde immer mehr zu einer modernen Wohn-gemeinde entwickelt. Auf sozialpolitischer und kultureller Ebene

kann die aufstrebende Stadt den Einwohnern in jeder Beziehung das bieten, was das anspruchsvolle Zusammenleben in unserer Zeit erforderlich macht. Ein Fachmarktzentrum bringt die Vielfalt der Einkaufsmöglichkeiten für alle Bewohner direkt in die Stadt Teublitz. Auch im Stadtzentrum befindet sich ein Fachmarkt.

## Gesunde Wirtschaft

Die Wirtschaft der Stadt Teublitz charakterisiert sich heute durch eine reiche Differenzierung an Gewerbe- und Handwerksbetrie-ben. Darüber hinaus gibt es am Ort zahlreiche Einzelhandelsge-schäfte sowie sehr vielfältige Unternehmen auf dem Gebiet des Dienstleistungssektors. Die Stadt Teublitz beabsichtigt zusätz-lich zusammen mit der Stadt Maxhütte-Haidhof die Ausweisung eines „Interkommunalen Industrie- und Gewerbegebietes an der Autobahnanschlussstelle Teublitz“ der Bundesautobahn 93, das eine Fläche von rund 38 Hektar umfasst. Damit unterstützt der Ort seine Wirtschaft tatkräftig.

## Leben unter Freunden

Insgesamt lässt sich der Wohnort Teublitz mit den drei Worten „Leben unter Freunden“ treffend beschreiben. Hier kann man sich noch aufeinander verlassen. Das heißt natürlich nicht, dass es keine Streitbare Diskussionskultur in der Stadt gibt. In der Sache wird auch einmal hart gerungen, aber wenn eine Entsch-eidung gefallen ist, bleiben die Freundschaften unter den Bewoh-nern des Ortes bestehen. Das macht Teublitz aus: Gemeinsam das Beste für die Stadt erreichen, den Erfolg gemeinsam ausge-lassen feiern und genießen. Neue Bewohner sind dazu herzlich eingeladen.



# Die Stadtteile stellen sich vor

# Die Stadtteile

Die Stadt Teublitz verfügt über die Stadtteile Katzdorf, Münchshofen, Saltendorf an der Naab und Premberg. Insgesamt gehören zu Teublitz allerdings 17 Einöden, Weiler und Pfarrdörfer.

## Katzdorf

Katzdorf war in der Vergangenheit eine selbstständige Kommune, die jedoch am 1. April 1971 während der Gebietsreform in Bayern zu Teublitz eingemeindet wurde. Neubürger haben Katzdorf bereits für sich entdeckt – sichtbar an der regen Bautätigkeit im Stadtteil. Bürgerinnen und Bürger haben in Katzdorf die Möglichkeit, sich in verschiedenen Einrichtungen und Vereinen zu engagieren. So zum Beispiel in der Freiwilligen Feuerwehr Katzdorf, in der Katholischen Kirche St. Michael, bei den eingetragenen Vereinen SC oder BV Katzdorf sowie in der Katzdorfer Theatergruppe.

## Münchshofen

Bis zur Gebietsreform 1971 war Münchshofen eine eigenständige Gemeinde. Zurückblickend verfügt der Stadtteil über eine bewegte Geschichte. So sind auf dem Gebiet von Münchshofen Siedlungen von der Altsteinzeit über die Völkerwanderung bis ins Frühmittelalter nachgewiesen. Zwischen 1514 und 1824 gehörte Münchshofen als Hofmark verschiedenen Hofmarkherren. Erst 1848 wurden letzte Vorrechte der Hofmarkherren beseitigt und die Gemeinde Münchshofen dem Landgericht von Burglengenfeld unterstellt.

Im Stadtteil sind mehrere Traditionsvereine ansässig, wie zum Beispiel die Freiwillige Feuerwehr Münchshofen, der SPD-Ortsverein Münchshofen, der Burschenverein „Morgenrot“ Münchshofen sowie der Gartenbau- und Ortsverschönerungsverein Münchshofen.

Wer sich näher über die Geschichte von Teublitz und seinen Ortsteilen informieren möchte, wendet sich an die Historischen Arbeitskreise Maxhütte-Haidhof und Teublitz unter [histak-teublitz.de](http://histak-teublitz.de)



© Patrizia Tilly – Fotolia





# STELLEN SICH VOR



## Saltendorf an der Naab

Saltendorf an der Naab liegt am südwestlichen Stadtrand von Teublitz. Hier verkehren an der Bahnstrecke Haidhof – Burglengenfeld Güterzüge.

Zu Teublitz selbst gehört der Stadtteil seit 1978. Im Zusammenhang mit einer Wallfahrt des Pfalzgrafen Friedrich wurde der Ort 1168 erstmals urkundlich erwähnt. Seit 1368 fungierte Saltendorf als Wallfahrtsstätte.

Mit dem Zweiten Gemeindeedikt 1818 wurde aus dem Ort Saltendorf eine politische Gemeinde. Der Gemeindeteil Wölland wurde 1963 in die Stadt Burglengenfeld eingegliedert, 1972 der Gemeindeteil Augustenhof. Der Zusatz „an der Naab“ wurde 1972 ergänzt.

Sowohl für Einwohner als auch Gäste bietet Saltendorf eine besondere Sehenswürdigkeit – die Wallfahrtskirche Mariä Heimsuchung. Diese gibt mit ihrem barocken Turm dem Ort sein Markenzeichen. In der Kirche können Besucher zu einem Preis von 50 Cent eine Kerze entzünden sowie ihr mitgebrachtes Salz segnen lassen.

## Premberg in der Oberpfalz

Von Premberg aus ist die Stadt Teublitz nach nur einem Kilometer zu erreichen. Das ursprüngliche Straßendorf war einst rund einen Kilometer lang. Eine zweite Siedlungszeile entlang der Salzstraße bildete sich in der Nachkriegszeit.

Premberg verfügt über einen hohen Erholungswert, was nicht zuletzt an der reizvollen Lage an den zwei markanten Jurahöhenzügen, dem „Vogelberg“ (440 Meter) und dem „Seeberg“ (465 Meter) liegt. Vom „Münchshofener Berg“ (553 Meter) genießen Einheimische und Touristen einen wundervollen Ausblick auf die umgebende Landschaft.



**HANS MÜNNICH  
BAU-GmbH & Co. KG**

Carl-Zeiss-Str. 16  
93142 Maxhütte-Haidhof  
Telefon 0 94 71-30 55 0  
Telefax 0 94 71-30 55 29  
[www.hansmuennich.de](http://www.hansmuennich.de)



Teublitz

Tel.: 0 94 71 / 95 230

[www.fahrservice-wein.de](http://www.fahrservice-wein.de)

## BAUGEBIETE IN TEUBLITZ

# BAUGEBIETE IN TEUBLITZ

### Baugebiet Spitzdorfweiher

Nördlich von Teublitz im Ortsteil Katzdorf liegt das Baugebiet Spitzdorfweiher. Der räumliche Geltungsbereich umfasst rund 1,7 Hektar. Es werden damit 27 Parzellen für die Bebauung mit Einzelhäusern erschlossen. Das gesamte zukünftige Baugebiet ist nahezu eben. Es ist über die Bundesstraße 15 (Teublitz – Schwandorf), die Zeppelinstraße und die Nobelstraße zu erreichen. Das Baugebiet „Spitzdorfweiher Teil 1“ schließt im Norden an die bestehende Bebauung Katzendorfs an. Im Süden begrenzen es nicht genutzte landwirtschaftliche Flächen und im Osten ein Seitenarm des Loisnitzer Grabens.

Ansprechpartner: Fa. Ehrenreich in Teublitz

### Baugebiet Steinbruchhäcker

Für Menschen, die Wohngenießer werden möchten, eignet sich sehr gut ein Grundstück in der Hugo-Geiger-Siedlung in Teublitz. Verschiedene Bebauungen mit Einfamilien-, Doppel- oder auch Mehrfamilienhäusern sind hier je nach persönlichen Ansprüchen möglich. Die Grundstücke sind bereits voll erschlossen. Sie sind sofort bebaubar, es besteht für die Käufer kein Bauzwang. Der Preis liegt bei 110 Euro pro Quadratmeter inklusive aller Erschließungskosten. Persönliche Besichtigungstermine sind jederzeit möglich.

Ansprechpartnerin: Frau Ines Wachter, VR-Bank Burglengenfeld-Teublitz

### Baugebiet Steigäcker

Grundstücke für Individualisten finden sich im Baugebiet Steigäcker, das im Ortsteil Münchshofen liegt. Die öffentliche Verkehrsanbindung erfolgt über die bestehende Bergstraße. Im Bereich der einzelnen Bauparzellen ist die Erschließung allerdings Sache der jeweiligen Grundstückseigentümer. Es gibt keine verbindlichen Vorgaben der Stadt. Ebenso wird die Erschließung der Grundstücke gehandhabt: Die Art und Weise der Anschlüsse von Wasser, Strom, Telekommunikation, Gas und Abwässer obliegen allein den Bauherren. So können ganz persönliche Lebensräume entstehen.

### Gewerbestandorte

#### Interkommunales Gewerbe- und Industriegebiet

Die Stadt Teublitz beabsichtigt zusammen mit der Stadt Maxhütte-Haidhof die Ausweisung des „Interkommunalen Industrie- und Gewerbegebietes an der Autobahnanschlussstelle Teublitz“. Das Planungsgebiet liegt östlich der Autobahn 93. Es wird im Norden durch die Kreisstraße 1 und im Osten durch die Kreisstraße 8 begrenzt. Über diese beiden Straßen besteht ein direkter Anschluss an die Autobahn 93, sodass die überörtliche Verkehrsanbindung sehr günstig ist. Das Gewerbegebiet umfasst eine Fläche von rund 38 Hektar.



**FLIESEN SPITZNER**  
Mit Ihren Wünschen und unserem Können ...zu Ihrem Traumbad!

Von der Planung...  
...bis zum 1. Vollbad  
Wir organisieren für Sie sämtliche Handwerkerfirmen [www.fliesen-spitzner.de](http://www.fliesen-spitzner.de)

NEU IM SORTIMENT:  
VERKAUF VON: BADMÖBELN  
DUSCHKABINEN, WÄNNEN,  
BADEWÄNNEN.

**Fliesen Spitzner Betriebs GmbH**  
Im Gewerbepark 5  
93158 Teublitz  
Telefon 094 71/9 82 85

rechtsanwälte  
peter grau · florian peter  
in Bürogemeinschaft



**Peter Grau**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Strafrecht



**Florian Peter**  
Rechtsanwalt

Kirchstraße 1 · 93133 Burglengenfeld  
Telefon 09471 604052 · Telefax 09471 604054  
[info@RAe-Grau-Peter.de](mailto:info@RAe-Grau-Peter.de) · [www.RAe-Grau-Peter.de](http://www.RAe-Grau-Peter.de)



# Was erledige ich wo?

## ANSPRECHPARTNER VON STADTVERWALTUNG UND BEHÖRDEN

Die Stadt Teublitz ist eine bürgerfreundliche und serviceorientierte Verwaltung. Sie erbringt Dienstleistungen für ihre Bewohner in sämtlichen Bereichen, in denen Bürger auf staatliche Aufgaben treffen. Sei es beim Einwohnermeldeamt, bei der Stadtkasse, dem Standesamt oder im Baubereich. Die Verwaltung in Teublitz hat stets ein offenes Ohr für die Anliegen der Einwohner in ihrer Gemeinde.

**Online-Formulare der Stadt Teublitz**  
[www.teublitz.de/index.php?id=0,32](http://www.teublitz.de/index.php?id=0,32)



### Stadt Teublitz

Rathaus  
 Platz der Freiheit 7, 93158 Teublitz  
 Telefon: 09471 9922-0, Fax: 09471 97852  
 E-Mail: [info@teublitz.de](mailto:info@teublitz.de)  
[www.teublitz.de](http://www.teublitz.de)

### Standesamt, Versicherungsamt

Rathaus, Zimmer 5  
 Telefon: 09471 9922-15

### Einwohnermeldeamt, Passamt, Gewerbeamt, Fundamt

Rathaus, Zimmer 6/7  
 Telefon: 09471 9922-16/-17

### Bauleitplanung, Grundstücksverkehr, Beitragsrecht, Gebührenabrechnung

Rathaus, Zimmer 20  
 Telefon: 09471 9922-18

### Grund- und Gewerbesteuer

Rathaus, Zimmer 15  
 Telefon: 09471 9922-24

### Stadtkasse

Rathaus, Zimmer 4  
 Telefon: 09471 9922-22/-23

### Geschäftsstelle Städtedreieck

Leiter der gemeinsamen Geschäftsstelle Städtedreieck  
 Dipl.-Geogr. Gregor Glötzl  
 Rathaus, Zimmer 17  
 Telefon: 09471 9922-34  
 E-Mail: [geschaeftsstelle-staedtedreieck@teublitz.de](mailto:geschaeftsstelle-staedtedreieck@teublitz.de)  
 web: [www.region-staedtedreieck.de](http://www.region-staedtedreieck.de)

### Kommunale Musikschule

Burglengenfeld/Teublitz  
 Marktplatz 2–4, 93133 Burglengenfeld  
 Tel. 09471 7018-14

### Bauhof

Im Gewerbepark 2 a, 93158 Teublitz  
 Telefon: 09471 60153  
 E-Mail: [info@bauhof-teublitz.de](mailto:info@bauhof-teublitz.de)

### Recyclinghof

an der Dr.-Friedrich-Flick-Straße  
 93158 Teublitz

### Öffnungszeiten:

Mittwoch 13.00 bis 16.00 Uhr  
 Samstag 08.00 bis 12.00 Uhr

### Städtisches Wasserwerk

Am Wasserwerk 1, 93158 Teublitz  
 Telefon: 09471 991220

### Zweckverband zur Abwasserbeseitigung für die Städte Maxhütte-Haidhof und Teublitz

Kuntsdorf 10, 93158 Teublitz  
 Telefon: 09471 90183

### Bayernwerk AG, Netzcenter Schwandorf

Regensburger Str. 4 a, 92421 Schwandorf  
 Telefon: 09431 730-0  
[www.eon-bayern.com](http://www.eon-bayern.com)  
 – Störungsannahme Strom  
 0941/28003366  
 – Störungsannahme Gas  
 0941/28003355

### Landratsamt Schwandorf

Hausanschrift: Wackersdorfer Str. 80  
 92421 Schwandorf, Telefon: 09431 471-0  
 E-Mail: [poststelle@landkreis-schwandorf.de](mailto:poststelle@landkreis-schwandorf.de)

## Kommunale Bestattungen gKU: Ihr Partner in schweren Stunden

- Vorbereitung von Erd- und Feuerbestattungen
- Überführungen in den Friedhof samt aller nötigen Papiere
- Lieferung von Urnen, Särgen und Sargausstattungen
- Benachrichtigung und Terminabstimmung mit der Kirche
- Erledigung der anfallenden Formalitäten beim Standesamt
- Trauer- und Grabdekoration
- Druck von Sterbebildern
- Beratung bei der Auswahl eines Grabes und eines Grabmals
- Abschluss von Vorsorgeverträgen
- Diskrete Beratungsge-

spräche finden nach dem Wunsch der Hinterbliebenen zu Hause oder in den Büroräumen auf den Friedhöfen in Burglengenfeld und Teublitz statt.

Wir sind zuständig für die Friedhöfe in Teublitz, Katzdorf und Burglengenfeld.

Weitere Informationen:  
[www.teublitz.de](http://www.teublitz.de)  
[www.burglengenfeld.de](http://www.burglengenfeld.de)



Tel. (09471)  
 80 74 93  
 Tag und Nacht erreichbar



## Schule und Bildung

Die Stadt Teublitz bietet Kindern und Jugendlichen eine schulische Grundausbildung sowie eine Mittelschule als weiterführende Schule bis einschließlich Klasse neun. Ein Gymnasium und eine Realschule sind in der Nachbarstadt Burglengenfeld zu finden. Für die vorschulische Kinderbetreuung gibt es in der Gemeinde zwei Kindertagesstätten in Trägerschaft der katholischen Kirche beziehungsweise der Arbeitswohlfahrt. Die VHS im Städtedreieck e. V. bietet ein spannendes Weiterbildungsprogramm, während Leser in der Stadtbücherei Teublitz aus Tausenden von Medien Geschichten und Wissen nach persönlichem Bedarf auszuwählen können.

Telemann-Grundschule und Telemann-Mittelschule  
Regensburger Str. 73, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 601980-0  
E-Mail: [sekretariat@vs-teublitz.de](mailto:sekretariat@vs-teublitz.de)  
[www.vs-teublitz.de](http://www.vs-teublitz.de)

### Stadtbücherei Teublitz

Im Online-Katalog der Büchereien im Städtedreieck warten mehr als 40000 Medien auf die Bestellungen von Leserinnen und Lesern. Unter dem Motto „Suchen, finden und ausleihen“ stehen Bücher, CDs, DVDs, Brett-, Computer und Konsolenspiele in den Büchereien in Burglengenfeld, Teublitz und Maxhütte-Haidhof zur Verfügung. Mit einem Klick erfahren die Nutzer im Online-Verbund „städtedreieckliest“, welche Bibliotheken einen gewünschten Titel im Bestand haben. Gegen ein Entgelt von einem Euro pro Medium können Medien über Fernleihe aus dem Gesamtbestand des Verbundes bestellt werden. Dafür benötigen Nutzer lediglich einen gültigen Ausweis einer der beteiligten Bibliotheken. Nicht bestellbar sind Medien, die in der Bibliothek vor Ort

vorhanden sind, sowie Neuerwerbungen und Zeitschriften. Nach Eintreffen des Titels in der örtlichen Bibliothek werden die Besteller sofort benachrichtigt.

Platz der Freiheit 9, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 6065534  
E-Mail: [info-stadtbuecherei@teublitz.de](mailto:info-stadtbuecherei@teublitz.de)  
[teublitz.webopac.winbiap.net/teublitz/index.aspx](http://teublitz.webopac.winbiap.net/teublitz/index.aspx)

Öffnungszeiten:  
Dienstag von 10:00 Uhr bis 12:30 Uhr  
Donnerstag von 16:00 Uhr bis 19:00 Uhr  
Freitag von 16:00 Uhr bis 19:00 Uhr

### VHS im Städtedreieck e. V.

Die Volkshochschule ist Träger der Erwachsenenbildung und nimmt insoweit eine wichtige gesellschaftliche Rolle wahr. Flächendeckend bietet sie interessante Kurse für interessierte Menschen jeden Alters an. Auf der Internetseite der VHS im Städtedreieck e. V. gibt es sogar die Möglichkeit zur Buchung von „Last-Minute-Veranstaltungen“ für Kurzentschlossene. So zum Beispiel ein Mosaik-Kurs für Kinder und ein professionelles Sing- und Stimmtraining. Weitere Informationen gibt die Geschäftsstelle der VHS.

Regensburger Straße 20  
93142 Maxhütte-Haidhof  
Telefon: 09471 3022-70  
Telefax: 09471 3022-670  
E-Mail: [info@vhs-staedtedreieck.de](mailto:info@vhs-staedtedreieck.de)  
<https://vhs-staedtedreieck.de/>



# Soziale Fürsorge

## Soziale Fürsorge

Als ein Gebot der Nächstenliebe wird soziale Fürsorge in Teublitz sehr ernst genommen und hoch geachtet. Sie beginnt bei einer gelebten Nachbarschaft, zeigt sich in der engagierten Vereinskultur der Stadt und ist sowohl in sozialen Einrichtungen als auch der ehrenamtlichen Arbeit, beispielsweise in der Kleiderkammer Städtedreieck, zu spüren, die durch eine spontane Hilfsaktion aus echter Not heraus in den 1990er-Jahren entstand und bis heute vielen bedürftigen Menschen einfach und unbürokratisch Unterstützung bietet. In Teublitz hat Menschlichkeit noch eine große Bedeutung.



**Kinderkrippe St. Josef in der Pfarrei Herz-Jesu v.li.na.re: Bürgermeisterin Maria Steger, Erzieherin Johanna Roith, Stadtkämmerer Georg Beer, Pfarrer Michael Hirmer, Kindergartenleiterin Helga Schmid**

**Kindergarten Rappelkiste:  
rechts Kindergartenleiterin Melanie Lang**



### Kinderbetreuung

Katholisches Kinderhaus Herz-Jesu mit Kindergarten und Kinderkrippe  
Dollingerstr. 5 a, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 9623  
E-Mail: [kiga-herzjesu@t-online.de](mailto:kiga-herzjesu@t-online.de)  
[www.kindergarten-herzjesu-teublitz.de](http://www.kindergarten-herzjesu-teublitz.de)

Arbeiterwohlfahrt Kinderhaus Rappelkiste mit Kindergarten und Kinderkrippe  
Münchshofener Str. 45, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 98850  
E-Mail: [awo-kinderhaus-teublitz@t-online.de](mailto:awo-kinderhaus-teublitz@t-online.de)

### Soziale Einrichtungen

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen  
Landratsamt – Gesundheitsamt –  
Wackersdorfer Str. 78 a, 92421 Schwandorf  
Telefon: 09431 471-600

#### • Ansprechpartnerinnen

Gabriele Beier  
Dipl.-Sozialpädagogin (FH)  
Telefon: 09431 471-650  
E-Mail: [Gabriele.Beier@landkreis-schwandorf.de](mailto:Gabriele.Beier@landkreis-schwandorf.de)

Margit Malzer  
Dipl.-Sozialpädagogin (FH)  
Telefon: 09431 471-656  
E-Mail: [Margit.Malzer@landkreis-schwandorf.de](mailto:Margit.Malzer@landkreis-schwandorf.de)

Waltraud Tragl  
Dipl.-Sozialpädagogin (FH)  
Außenstelle Oberviechtach  
Bezirksamtstraße 7  
Telefon: 09671 918 442  
E-Mail: [Waltraud.Tragl@landkreis-schwandorf.de](mailto:Waltraud.Tragl@landkreis-schwandorf.de)



#### Weißwurstfrühstück kam gut an:

Im Rahmen des städtischen Seniorenprogramms lud der Seniorenbeirat der Stadt zu einem Weißwurstfrühstück ein. Seniorenbeiratssprecher und 2. Bürgermeister Robert Wutz freute sich,

dass sich über 80 Senioren/-innen zu dieser gemeinsamen Veranstaltung in der Mensa der Telemann-Mittelschule eingefunden hatten.

Text und Bild: Werner Artmann

Hospizverein Stadt und Landkreis Schwandorf e. V.  
Michaela Koller  
Friedrich-Ebert-Straße 5  
92421 Schwandorf  
Telefon: 09431 7998 -76  
Mobil: 0151 525 253 15  
E-Mail: [info@hospizverein-schwandorf.de](mailto:info@hospizverein-schwandorf.de)  
<http://www.hospizverein-schwandorf.de>

Frauenhaus im Landkreis Schwandorf  
Telefon: 09471 7131

DONUM VITAE in Bayern e. V.  
beraten – schützen – weiter helfen –  
Telefon: 0941 5956490  
0800 0066737  
Moses Projekt Regensburg (Möglichkeit anonym zu entbinden  
und ein Kind abzugeben, statt auszusetzen oder zu töten)

Tierheim Schwandorf  
Tierschutzverein Schwandorf e. V.  
Telefon: 09431 61606

Tiere in Not Burglengenfeld e. V.  
Telefon: 09471 7826

#### Kleiderkammer Städtedreieck

Immer am letzten Samstag im Monat öffnet die Kleiderkammer Städtedreieck ihre Pforten für Spenden. Die Annahme von gut erhaltener Kleidung, Schuhen, Bett- und Tischwäsche, Gardinen, Vorhängen, Spielzeug und Haushaltswaren erfolgt stets in der Zeit von neun bis zwölf Uhr. Angeliefert werden können die Sachen am Tor 2 der Firma Läpple. Nur im Dezember ist eine Abgabe nicht möglich. Die Einrichtung bittet die Bürger alle Waren in Säcken abzuliefern. Vor mehr als 18 Jahren wurde die Kleiderkammer ins Leben gerufen, um in den 1990er-Jahren zugezogene Deutsche aus der ehemaligen Sowjetunion zu unterstützen. Heute ist das interkommunale Projekt aus der Region kaum noch wegzudenken. Der Bedarf an Spenden für bedürftige Menschen ist nach wie vor groß. Geleitet wird die Kleiderkammer von Brigitte Schönwetter, die mit ihrem engagierten Team die gute Seele der Nächstenliebe im Städtedreieck ist.

Läpple Automotive GmbH  
Tor 2  
August-Läpple-Str. 1, 93158 Teublitz  
Brigitte Schönwetter  
Telefon: 09471 97527







3. v. links Bürgermeisterin Maria Steger,  
3. v. rechts Jugendpfleger Benjamin Fremmer  
bei der Eröffnung des Jugendtreffs Schulhaus  
Saltendorf



Jugendpfleger Benjamin Fremmer  
Bürgerhaus Saltendorf  
Rötsteinstraße 35, 93158 Teublitz  
Tel.: 09471 97417  
Fax: 09471 97852, Mobil: 0171 3314704  
E-Mail: [jugendpfleger-teublitz@live.de](mailto:jugendpfleger-teublitz@live.de)

Öffnungszeiten:  
Mo. 10.00 – 16.00 Uhr  
Di. 10.00 – 19.00 Uhr  
Fr. 10.00 – 19.00 Uhr

## INTERVIEW MIT JUGENDPFLEGER BENJAMIN FREMMER

### Wie sind Sie zum Amt des Jugendpflegers gekommen?

Die Stadt Teublitz hatte eine Stelle als Jugendpfleger ausgeschrieben, die einen interessanten Eindruck auf mich machte. Zu der Zeit arbeitete ich bereits mit Kindern und Jugendlichen, was mir viel Freude bereitete. Meine damalige Stelle war nur befristet und ich wollte gerne weiter in diesem Bereich tätig sein. Deshalb habe ich mich in Teublitz beworben und erhielt zum Glück eine Zusage, denn die Arbeit hier macht mir seitdem sehr viel Spaß.

### Warum macht Ihnen die Arbeit mit Jugendlichen besonders viel Spaß?

Die Arbeit mit Jugendlichen ist sehr abwechslungsreich, da man mit vielen unterschiedlichen Charakteren und Interessen zu tun hat. Besonders schön finde ich es, zu sehen, wie sich junge Menschen weiterentwickeln und beispielsweise von sich aus in bestimmten Bereichen Verantwortung übernehmen oder eigene Stärken nutzen, um anderen weiterzuhelfen. Es wird einem in diesem Beruf jedenfalls nie langweilig und man kann auch noch so einiges dabei lernen, sei es über Musik, bestimmte Sportarten oder die neuesten Trends im Internet. Außerdem denke ich, dass mich die Arbeit mit Jugendlichen auch selbst jung hält, da sie mich immer wieder körperlich und geistig fordert, mir einiges an Spontaneität abverlangt und hilft, manche Dinge nicht immer nur aus dem Blickwinkel eines Erwachsenen zu betrachten.

### Sie leiten den örtlichen Jugendtreff. Welche Angebote gibt es hier für Jugendliche?

Die Angebote im Jugendtreff sind sehr vielfältig und reichen von Karten- und Gesellschaftsspielen über Kicker, Billards und Darts bis hin zu den unterschiedlichsten sportlichen Aktivitäten, wie Tischtennis, Fußball oder Badminton.

Diese können auch draußen stattfinden, da sich hinter dem Jugendtreff ein großer Innenhof und eine Wiese befinden. Natürlich gibt es auch die Möglichkeit, einfach nur gemütlich auf der Couch zu sitzen und sich zu unterhalten oder Musik zu hören. Für diejenigen, die es überhaupt nicht ohne elektronische Medien aushalten, gibt es eine Wii-Konsole. Außerdem wird auch immer wieder gemeinsam gekocht oder, bei gutem Wetter, gegrillt.

### Welche Möglichkeiten haben Jugendliche in den Sommerferien?

Der Jugendtreff hat auch in den Sommerferien an einzelnen Tagen geöffnet. Die Ferienöffnungszeiten werden am Eingang ausgehängt. Außerdem gibt es natürlich das Ferienprogramm der Stadt Teublitz mit verschiedenen Fahrten und Aktionen. Hier wurde versucht, möglichst abwechslungsreiche Angebote bereitzustellen, sodass hoffentlich für jeden Geschmack etwas dabei ist. Das Ferienprogramm liegt in der Schule, bei den Banken, im Rathaus und im Jugendtreff aus und kann auch im Internet, auf der Homepage der Stadt ([www.teublitz.de](http://www.teublitz.de)) abgerufen werden.

### Was sind die zukünftigen Pläne für den Jugendtreff? Was liegt Ihnen besonders am Herzen?

Natürlich versuche ich ständig, das Angebot im Jugendtreff weiter auszubauen, sodass die Möglichkeiten noch vielfältiger werden. Dabei möchte ich vor allem auch auf die Wünsche und Ideen der Jugendlichen selbst eingehen, sowohl was einzelne Aktionen, wie beispielsweise die Übernachtungsparty im Jugendtreff, als auch was eventuelle Neuanschaffungen betrifft. Besonders betonen möchte ich, dass der Jugendtreff ein offenes und kostenloses Angebot ist, das allen Jugendlichen zur Verfügung steht.

# INTERVIEW MIT ROBERT WUTZ

## 2. BÜRGERMEISTER UND VORSITZENDER DES SENIORENBEIRATS



Robert Wutz  
Seniorenbeirats-  
vorsitzender und  
2. Bürgermeister  
Platz der Freiheit 7  
93158 Teublitz  
Tel.: 09471 9922-0  
Fax: 09471 97852  
E-Mail:  
[info@teublitz.de](mailto:info@teublitz.de)  
web:  
[www.teublitz.de](http://www.teublitz.de)

### Wie sind Sie dazu gekommen, Vorsitzender des Seniorenbeirats zu werden?

Robert Wutz: Ich habe mir bereits in meiner Funktion als Zweiter Bürgermeister Gedanken gemacht, was in Teublitz noch fehlt, damit sich Seniorinnen und Senioren hier wohlfühlen können. Zahlreiche Angebote waren noch nicht vorhanden, weshalb ich mich dann mit der Bürgermeisterin, Frau Steger, besprochen habe. Sie befürwortete meine Idee, eine Seniorenkonferenz für eine Bestandsaufnahme einzuberufen. Daraufhin lud ich Personen aus Kirchenverbänden und Vorständen ein, von denen ich annahm, dass sie Lust hätten, sich mit dem Thema Senioren in Teublitz auseinanderzusetzen. Die Konferenz kam eigentlich der Geburtsstunde des Seniorenbeirats gleich, zu dessen Vorsitzenden ich wenig später gewählt wurde. Seitdem treffen sich die Mitglieder einmal im Monat, um die wichtigsten senioren-spezifischen Themen zu besprechen.

### Wie unterstützen Sie gemeinsam mit den anderen Mitgliedern des Seniorenbeirats die älteren Bürgerinnen und Bürger in Teublitz?

Robert Wutz: Inzwischen haben wir ein vielfältiges Angebot für ältere Menschen auf die Beine gestellt. So bieten wir beispielsweise ein abwechslungsreiches Bildungs- und Kulturprogramm an. Viel Wert legen wir auch auf generationenübergreifende Angebote. Ein Beispiel dafür ist ein Kurs, bei welchem Senioren von Schülern lernen, wie sie mit dem PC umgehen müssen. Doch nicht nur in diesem Bereich kann viel Lebenserfahrung untereinander ausgetauscht werden. So laden wir auch immer wieder gerne ehemalige Polizisten oder Finanzbeamte zu unseren Vorträgen ein, die ihr Wissen weitergeben. Bei dieser Gelegenheit informieren diese beispielsweise über Sicherheitstipps im Alltag oder schulen im Umgang mit Finanzen im Alter. Dabei handelt es sich bei den Vorträgen keineswegs um eine „trockene“ Veranstaltung. Vorher findet immer

ein gemütlicher Kaffeeklatsch statt, zu dem leckerer, selbst gebackener Kuchen mitgebracht wird. Sehr gut kommt außerdem unser Musiknachmittag an, der städteübergreifend einmal im Jahr stattfindet. In Sachen Beratung vermittele ich im Rathaus gerne weiter. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter helfen in allen Lebenslagen weiter.

### Welche Angebote sollen für Senioren in Teublitz ausgebaut oder neu geschaffen werden?

Robert Wutz: Bei Seniorenveranstaltungen treffen sich derzeit noch alle zusammen in der städtischen Bücherei. Diese muss allerdings jedes Mal erneut für die jeweilige Veranstaltung hergerichtet werden. Daher ist ein fester Seniorentreff in Planung, der vielleicht auch in einem Mehrgenerationenhaus stattfinden könnte. Dort könnten wir außerdem all unsere Dinge unterbringen, die für die verschiedenen Veranstaltungen notwendig sind. Zudem wären dann auch ungezwungene Treffen mehrmals in der Woche möglich.

Außerdem soll eine Nachbarschaftshilfe aufgebaut werden. Dabei soll diese bestehende Angebote örtlicher Anbieter nicht ersetzen, sondern allenfalls ergänzen. Durch eine gut organisierte Nachbarschaftshilfe soll es möglich werden, auch kurzfristig beispielsweise einmal Hilfe im Haushalt zu bekommen. Für ältere Menschen, die rund um die Uhr auf Hilfe angewiesen sind, soll ein Seniorenheim im Stadtpark geschaffen werden.

### Was macht die derzeitigen Mitglieder aus?

Robert Wutz: Derzeit verfügt der Seniorenbeirat über zwölf Mitglieder, die ich selber ausgewählt habe. Ich kenne sie sehr gut und weiß, wo jeder Einzelne seine Stärken und Fähigkeiten einbringen kann. Das Schöne daran ist, dass ich die Mitglieder nicht erst zum Engagement motivieren muss – jeder bringt sich gerne ein. Da gibt es auch schon einmal ein kleines Geschenk seitens der Stadt.



# MEDIZINISCHE VERSORGUNG

# MEDIZINISCHE VERS

Die medizinische Versorgung ist in Teublitz vorbildlich. Viele Ärzte, Zahnärzte und andere medizinische Einrichtungen haben sich in der Stadt niedergelassen und betreuen die 7400 Einwohner kompetent, einfühlsam und mit viel menschlichem Engagement. Ergänzt wird die allgemeine medizinische Versorgung durch zwei Apotheken. Insgesamt gibt es einen gesunden Mix aus alteingesessenen Medizinerinnen und medizinischem Nachwuchs, der die Stadt und ihre Bewohner allmählich kennenlernt und neue Erkenntnisse aus Wissenschaft und Forschung in die Stadt mitbringt.

## Ärzte

Gemeinschaftspraxis Beate Schnall und Dr. Ginzburg  
Allgemeinmedizin und Innere Medizin  
Maxhütter Str. 16  
93158 Teublitz  
Telefon: 09471 90502

Gemeinschaftspraxis Marko Pfaff und Eike Haas  
Fachärzte für Allgemeinmedizin  
Brandlohstr. 15, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 991050  
web: [www.praxis-pfaff-haas.de](http://www.praxis-pfaff-haas.de)

Dr. Karl-Heinz Kruse  
Facharzt für Allgemeinmedizin  
Maxhütter Str. 8, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 90177

Therapiezentrum Braun  
Physiotherapie, Massagepraxis  
Platz der Freiheit 11, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 600700  
web: [www.therapiezentrum-braun.de](http://www.therapiezentrum-braun.de)

Michael Birzer & Dr. Alexander Börzsönyi  
Zahnärzte  
Maxhütter Str. 5  
93158 Teublitz  
Telefon: 09471 9439  
web: [www.zahnaerzte-teublitz.de](http://www.zahnaerzte-teublitz.de)

Dr. Roland Stieglmeier  
Zahnarzt  
Bahnhofstr. 2, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 991118

Dr. Johannes Kirschneck  
Zahnarzt  
Münchshofener Str. 24 a  
93158 Teublitz  
Telefon: 09471 98660

Dominik Greger  
Orthopädie und Physiotherapie  
Dr.-Friedrich-Flick-Str. 1  
93158 Teublitz  
Telefon: 09471 6050496  
E-Mail: [info@physioulounge-greger.de](mailto:info@physioulounge-greger.de)  
web: [www.physioulounge-greger.de](http://www.physioulounge-greger.de)

## Apotheken

Rosen-Apotheke  
Regensburger Str. 41, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 9602  
E-Mail: [rosen@apotheke-teublitz.de](mailto:rosen@apotheke-teublitz.de)  
web: [www.rosen-apotheke-teublitz.de](http://www.rosen-apotheke-teublitz.de)

Spitzweg-Apotheke  
Regensburger Str. 31, 93158 Teublitz  
Telefon: 09471 3086612  
E-Mail: [info@spitzwegapo.de](mailto:info@spitzwegapo.de)  
web: [www.spitzwegapo.de](http://www.spitzwegapo.de)

## Kreisverband Schwandorf

Tel. 0 94 31 / 74 51 - 0  
[www.kvschwandorf.brk.de](http://www.kvschwandorf.brk.de)



## Ihr starker Partner im Städtedreieck



**Wir sind  
für Sie da!**

### Unsere Leistungen für Sie:

- Ambulante Krankenpflege
- Ausbildung in Erster Hilfe
- Essen auf Rädern
- Hausnotruf
- Kindereinrichtungen
- Rettungsdienst
- Senioren, Wohn- und Pflegeheime
- Betreuungen
- Fußpflege
- Schulbegleitungen
- und vieles mehr...
- *Bereitschaft*
- *Wasserwacht*
- *Jugendrotkreuz*

**Wir beraten Sie gerne...**  
**0 94 71 / 80 93 0**



Europaweit einheitliche Notrufnummer



# FREIZEITAKTIVITÄTEN FÜR JEDEN GESCHMACK UND JEDES ALTER

## Dreifach-Sporthalle Teublitz

Die helle, lichtdurchflutete Halle bietet sowohl den Teublitzern Kindern bei ihrem Schulsport als auch den Vereinen für ihren Breitensport ideale Möglichkeiten. Nach nur 20 Monaten Bauzeit konnte die Stadt Teublitz am 16. Dezember 2006 diese schöne neue Dreifachturnhalle feierlich einweihen. Ein lang gehegter Wunsch der Schule und auch der Freizeitsportler ging damit in Erfüllung. Seitdem wird die 27 Meter breite und 45 Meter lange Sporthalle im Schlossgarten 9 täglich sehr rege für vielfältige sportliche Aktivitäten genutzt. Darüber hinaus können dort auch kulturelle und gesellschaftliche Veranstaltungen durchgeführt werden. Auf einer überbauten Fläche von 2200 Quadratmetern beträgt die Hauptfläche der Sporthalle insgesamt 1781 Quadratmeter. Damit bietet sie ausreichend Platz für alle gängigen Sportarten und hat sich zu einem aktiven Zentrum in Teublitz entwickelt.

## Baden in den Naturbädern

Für Jung und Alt ist Baden zumeist ein Vergnügen, das Generationen problemlos miteinander teilen. Auch in den Teublitzern Naturbädern ist das nicht anders: Großeltern kommen mit ihren Enkeln hierher, Eltern mit ihren Kindern und Jugendliche verbringen hier gemeinsam mit Rentnern und Urlaubern ihre Freizeit. Die Naturbäder Höllohe Teublitz und Saltendorf bieten Badespass für Jung und Alt und jeweils eine geräumige Liegewiese. Beide sind in den Sommermonaten bis zum Dunkelwerden geöffnet und für alle kostenlos zugänglich – ein Vergnügen sowohl für Familien als auch für Gäste. Schwimmer kommen hier ebenso auf ihre Kosten wie Erholungssuchende. Für ungetrübten Badespass sorgen vor Ort die Wasserwacht Teublitz und die Wasserwacht Saltendorf. Das Naturbad Höllohe ist ausgestattet mit Wasserrutsche, Kinderspielplatz, Beach-Volleyballfeld, Boccia- und Skaterbahn. Machen Sie es sich im „Seecafe Natur-



**SCHWANZHOF**  
DIRNAU

*...wo Mensch und Pferd  
sich einfach wohl fühlen.*

## Urlaub und Reiten auf dem Schwanzhof

### Burglengenfeld – Die Perle der Oberpfalz

In landschaftlich reizvoller Umgebung hervorragende Reitwege durch ausgedehnte Waldgebiete, die wunderschönen Naabauen, blühende Felder ...

- täglich individueller Reitunterricht in kleinen Gruppen
- Pensionspferdehaltung mit Weidegang
- große Reithalle und Außenplatz mit Flutlichtanlage
- behagliche Zimmer mit Balkon

Auf Ihren Besuch oder Ihre Anfrage freuen sich **Fam. Hofmann/Schwanzhof**  
Dirnau 1, 93133 Burglengenfeld, Telefon (09471) 5930, Fax 807272, [www.schwanzhof.de](http://www.schwanzhof.de)





## Wild- und Freizeitpark Höllohe

**Eintritt frei!**

Machen Sie sich mit Ihrer Familie ein paar schöne Stunden im Wild- und Freizeitpark Höllohe, 93158 Teublitz, **großer Waldkinderspielplatz**  
Träger: Landkreis Schwandorf



[www.wildpark-hoellohe.de](http://www.wildpark-hoellohe.de)

bad Höllohe“ gemütlich und genießen Sie leckeren Kaffee und Kuchen, Eis, warme und kalte Speisen und Getränke. Das See-cafe ist bei guter Witterung geöffnet. Das Naturbad Saltendorf ist ein Erlebnis für jeden, der sich entspannen und rundum wohlfühlen möchte. Es gibt einen Sandstrand, eine Rutsche, einen Kinderspielplatz, ein Beach-Volleyballfeld und kühlenden Schatten unter Bäumen.

### Naturpark Höllohe

Vor den Toren von Teublitz gehen Schönes, Spannendes und Lehrreiches Hand in Hand. Im Naturpark Höllohe erleben Besucher hautnah das unvergleichliche Phänomen „Natur“. Attraktion und Naherholungsgebiet verschmelzen im Herzen der Oberpfalz auf 30 Hektar zu einem außergewöhnlichen Erlebnis. Einheimische und Gäste sehen in der Höllohe zahlreiche Wildtiere aus nächster Nähe: Reh, Mufflon und Hirsch präsentieren sich als perfekte Gastgeber – alles andere als scheu. Zwergziegen, Schafe, Hasen und Meerschweinchen lassen sich ebenso beobachten wie Fasane, Störche, Pfauen, Schleiereulen, Kanarienvögel, Zebrafinken und vieles mehr. Dank der durchdachten Beschilderung entgeht den neugierigen Blicken nichts. Der Wildpark Höllohe bietet Freude für die ganze Familie. Die Anlage ist so bunt wie das Leben selbst, undogmatisch im Regelwerk und einfach wunderschön.

Mehr unter [www.wildpark-hoellohe.de](http://www.wildpark-hoellohe.de)

### Stadtpark Teublitz

Der Teublitzer Stadtpark ist eine Oase der Ruhe mit seinen Spazierwegen, schattenspendenden Bäumen und zur Rast ladenden Bänken. Dort, im Herzen der Stadt, feiern die Teublitzer Bürgerinnen und Bürger viele ihrer Feste. Das traditionelle Volksfest, das Bürgerfest, das Klassikkonzert und das Mittelalterfest „Horto Historico Tiubelitz“ finden hier genauso statt, wie der beschauliche Weihnachtsmarkt mit seiner nostalgischen Krippe in den Mauern der Parkruine.

### Vereine

Teublitz hat eine ausgeprägte Vereinskultur. Nach neuer Zählung sind mehr als 100 Sport-, Kultur- und Gesellschaftsvereine in der Stadt aktiv. Vom „acaBella“-Frauenchor, der Blaskapelle Teublitz und dem Brieftaubenverein „Naabtalbote“ Teublitz über den Eissportverein Münchshofen, den Kanu-Club Städtedreieck und den Lauffreife Teublitz bis zum Männergesangverein „Gute Freunde“ Teublitz, dem Obst- und Gartenbauverein Teublitz und dem Western- und Countryclub „Wild Brunch“ Teublitz gibt es kaum eine Nische, die in der Stadt nicht durch einen Verein ausgefüllt wird. Dabei geht es nicht nur um Austausch, Leistung und Geselligkeit, sondern vielfach sind sich die Menschen auch freundschaftlich verbunden, unterstützen sich gegenseitig und verbringen ihr Leben in gemeinsamer guter Nachbarschaft in ihrer Stadt Teublitz. Neue Mitglieder sind in allen Vereinen natürlich jederzeit willkommen.

**Kontakte der Teublitzer  
Vereine sind hier zu finden:**

[http://www.teublitz.de/  
index.php?id=0,45](http://www.teublitz.de/index.php?id=0,45)



# SEHENSWERTES FÜR BEWOHNER UND GÄSTE

# SEHENSWERTES FÜR BEW

Besuchen Sie auch  
unsere Internetseite

[www.teublitz.de](http://www.teublitz.de)



## Schloss Teublitz

Das heutige Teublitzer Schloss wurde zwischen 1750 und 1780 erbaut. Bis ins Jahr 1919 war das Schloss ununterbrochen im Privatbesitz adliger Eigentümer. Ab 1945 wurde das Teublitzer Schloss zunächst für einige Monate in eine Landwirtschaftsschule beziehungsweise ein Kibbuz zur Vorbereitung jüdischer KZ-Überlebender auf die Auswanderung nach Palästina umgewandelt. Danach war es ein Waisenhaus und später eine Zweigstelle einer Textilfirma, die es als Näherei nutzte. Schließlich wurden im Jahre 1978 die Wohnräume verkleinert. Zurzeit befindet sich im Schloss Teublitz eine sozialpflegerische und therapeutische Einrichtung. Der ehemalige Schlosspark ist inzwischen als Stadtpark öffentlich zugänglich.

## Schloss Münchshofen

Das Schloss Münchshofen ist etwas Besonderes, da die Architektur vollständig dem Stil der Renaissance folgt und dies in der Oberpfalz selten ist. Wahrzeichen des Gebäudes in Hanglage ist der markante Uhrturm mit zweiläufiger Treppe.

Besucher der dreiflügligen Anlage aus dem 16. Jahrhundert schätzen vor allem das romantische Ambiente, das sich hier bietet. Das unter Denkmalschutz stehende zweigeschossige Gebäude beherbergt im Erdgeschoss auf 641 Quadratmetern Wohn- und Nutzflächen sowie Nebenräume, die eine Fläche von 92 Quadratmetern einnehmen. Das Untergeschoss ist mit Pferdestall und Kellerräumen ausgestattet. Im Westflügel befinden sich zudem Garagen und ein Holzlager.





# WOHNER UND GÄSTE

Zu bewundern ist außerdem auf der rückwärtigen Seite ein kleinerer dreiseitiger Arkadenhof. Dem Schloss angebaut ist die Schlosskapelle Hl. Kreuz und St. Margareta von 1772.

Es ist davon auszugehen, dass das Schloss einen mittelalterlichen Vorgängerbau besaß. Dies ist auf einer zeitgenössischen Ansicht zu sehen.

Insgesamt ist das historische Kleinod immer einen Besuch wert. Da sich das Gebäude allerdings im Privatbesitz befindet, kann es nur von außen besichtigt werden.

## Mustergarten Katzdorf

Welcher Hobbygärtner ist nicht dankbar für Anregungen rund um Nutz- und Ziersträucher, Kräuter, die Anlage von Teichen, Blumen und Gräsern? Ein fachmännischer Bummel durch den Mustergarten Katzendorf ist so etwas wie Weiterbildung. Ganzjährig täglich geöffnet zeigt der kleine Naturpark Herausforderungen und Möglichkeiten des privaten Gärtners. Besucher kommen von ihrem Rundgang garantiert mit vielen Ideen für ihre eigene Gartenarbeit zurück. Der Eintritt ist selbstverständlich kostenlos. Wichtig ist der eigene Fotoapparat, um auch Kleinigkeiten festzuhalten, die nicht nur schöne Erinnerungen darstellen, sondern auch direkt umgesetzt werden können – vom ausgefallenen Rosenbogen über den kompetenten und kreativen Schnitt von Bäumen und Sträuchern bis zum Umgang mit Ziersteinen und der Pflege empfindlicher Pflanzen. Ein Besuch mit viel Zeit lohnt sich.

## Wallfahrtskapelle am Haferbründl in Premberg

Auf der Höhe längs des rechten Naabufers, zwischen den Ortschaften Premberg und Münchshofen, steht seit undenklichen Zeiten eine kleine Kapelle: das „Hohenbrünnl“ oder „Haberbrünnl“. Ende des 19. Jahrhunderts sollte es auf Anordnung des Bischöflichen Ordinariats abgerissen werden, um dort Andachten zur Maienzeit zu verhindern. Damals war die Kapelle ein gerne besuchter Gebetsort. Die kirchliche Obrigkeit setzte sich nicht durch. Auch heute kommen noch viele Menschen von nah und fern zum stillen Gebet. Dem aus einer Quelle unter dem Altar entspringenden Wasser wird heilende Kraft bei Augenleiden nachgesagt. Um das Jahr 1980 renovierten viele freiwillige Helfer die Kapelle gründlich und der Aufgang wurde neu angelegt. Auf Initiative des damaligen Kirchenpflegers wurde ein Glockentürmchen mit Glöcklein auf das Dach gesetzt, das seither die Gläubigen zu den Maiandachten ruft.





### Schlosskirche Hl. Kreuz und Hl. Margarete in Münchshofen

Ursprünglich existierte in Münchshofen nur ein Schlossoratorium, in dem auswärtige Geistliche Gottesdienste feierten und Predigten hielten. Als im Jahre 1753 Josef Anton von Pacher zu Eggendorf den Schlossbesitz zu Münchshofen erwarb, ließ er an der Ostseite des Schlosses eine Schlosskirche anbauen. Sie wurde im Jahre 1772 vollendet und vom Domdechant Ernst Bernklau von Schöreuth auf Lemersdorf feierlich eingeweiht. Beim Bau waren die Arbeiter auf Grundmauern einer ehemaligen Kirche gestoßen, von der urkundlich nichts erwähnt ist. Die neue Schlosskirche wurde „Christus am Kreuz“ und „St. Margarete“ geweiht.

Ein wertvoller Kunstschatz aus der Kirche Münchshofen – ein „Ecce homo“-Ölgemälde aus der Schule Lukas Cranachs des Älteren – wird seit mehreren Jahren als Leihgabe im Museum der Stadt Regensburg in der Schlosskirche HL. Kreuz und Hl. Margarete ausgestellt.

### Pfarrkirche Herz-Jesu Teublitz

Der Turm der Pfarrkirche Herz-Jesu wurde im Jahre 1962 anstelle des Turms der ehemaligen Schlosskapelle gebaut. Er ist insgesamt 34 Meter hoch. Die Kirche selbst wurde 33 Jahre zuvor erbaut. Am 12. Mai 1929 erfolgte die Grundsteinlegung am Platz der alten Schlosskapelle. Nach sehr kurzer Bauzeit konnte am 22. Dezember 1929 die fertiggestellte Kirche die kirchliche Benediktion erhalten. Einen Tag zuvor wurde Teublitz am 21. Dezember 1929 Pfarrei mit Peter Zellner als erstem Pfarrer. Schließlich weihte Bischof Dr. Michael Buchberger am Kirchweihsonntag, dem 18. Oktober 1930, die neue Pfarrkirche Herz-Jesu feierlich ein. 2004 feierte die Gemeinde das 75-jährige Bestehen der Pfarrkirche Herz-Jesu mit einem großen Jubiläumsjahr. In den Jahren 2005 bis 2008 wurde die Pfarrkirche generalsaniert.







### Pfarrkirche Mariä Heimsuchung Saltendorf

Die Wallfahrtskirche von Saltendorf ist der Anlage nach mittelalterlich. Bereits im Jahre 1368 wird Saltendorf als Wallfahrtsort urkundlich genannt und dürfte die älteste Marienwallfahrt im Altlandkreis Burglengenfeld gewesen sein. Die Kirche hat seit ihrem Bestehen wiederholt Veränderungen erfahren. Vor allem wurden in den letzten Jahren Außen- und Innenrestaurierungen mit Unterstützung der Gemeinde durchgeführt. Die Kirche untersteht der Pfarrei Teublitz. Ein Wallfahrtsort ist sie längst nicht mehr. Nur noch Bewohner der Nachbarorte machen gelegentliche Bittgänge. Dafür hat die Wallfahrtskirche seit 1978 eine neue Bedeutung für das Erlebnis geistlicher Musik gewonnen. Jährlich werden vier Kirchenkonzerte mit Werken unter anderem von Schubert, Händel, Bach und Telemann durchgeführt. Seit dem Jahr 1981 kommen alle 72 Solokantaten von Georg Philipp Telemann zur Aufführung.

### Pfarrkirche St. Michael Katzdorf

Mit dem Bau der Kirche wurde im Frühjahr 1951 begonnen. Am 1. Adventsonntag 1951 konnte sie nach sehr kurzer Bauzeit ihrer Bestimmung übergeben werden. Die feierliche Konsekration erfolgte am 10. Oktober 1953 durch Weihbischof Josef Hiltl aus Regensburg. Seit dem 1. September 1965 wurde die Filialkirche, die zur Pfarrei Teublitz gehörte, zur Expositur erhoben. Dr. Johannes Schlosser, ehemaliger Pfarrer von Katzdorf, siedelte am 28. Juli 1965 als Expositus nach Katzdorf über. Schließlich wurde Katzdorf am 1. Januar 1968 zur Pfarrkuratie. Im Jahre 1977 baute die Gemeinde neben der Kirche ein eigenes Pfarrheim. Seelsorger in Katzdorf und Premberg-Münchshofen ist derzeit Pfarrer Prokscha.

### Pfarrkirche St. Martin Premberg

Im Jahre 1997 feierte die Pfarrgemeinde das tausendjährige Bestehen der St.-Martins-Kirche zu Premberg. Es darf aber sicher angenommen werden, dass schon vor dieser Zeit in Premberg eine Kapelle stand, nachdem Karl der Große „Breemberga“ im Jahre 805 zu einer Zollstätte machte und darüber hinaus in seinem Reich den christlichen Glauben als staatstragende Religion einführte. Die erste sichere Urkunde über einen Gottesdienstraum in Premberg hat sich aus dem Jahre 997 erhalten. Aus der Quadertechnik der Außenmauern der jetzigen Kirche schließen Fachleute, dass sie um das Jahr 1150 erbaut sein könnte. Bei der Erweiterung im Jahre 1878 war der alte Westgiebel abgerissen und das Kirchenschiff um 6,40 Meter verlängert worden. Im Jahre 1965 wurde der Altarraum umgebaut und an die Erfordernisse der neuen Liturgie angepasst.



Eine Welt Laden Teublitz  
 Schützenstraße 2 · 93158 Teublitz  
 Tel. 09471 602259 · Fax 09471 3174099  
[weltladenteublitz@gmx.de](mailto:weltladenteublitz@gmx.de) · [www.ewl-teublitz.de](http://www.ewl-teublitz.de)  
 Öffnungszeiten  
 Mo.–Fr. 8.30 bis 12.00 und 14.30 bis 18.00 Uhr  
 Samstag von 10.00 bis 12.00 Uhr

# WIEDERKEHRENDE FESTE

# WIEDERKEHRENDE

## Veranstaltungen

aller Art finden Sie im  
Veranstaltungskalender unter  
[www.teublitz.de](http://www.teublitz.de)



### Teublitzer Volksfest

Teublitz feiert – regelmäßig. Und das hat in Teublitz Tradition. Seit mehr als 60 Jahren gibt es schon das traditionelle Teublitzer Volksfest im Stadtpark und es erfreut sich seit jeher großer Beliebtheit und ist ein fester Bestandteil im Veranstaltungskalender der Stadt. Das Musik- und Rahmenprogramm bietet jedes Jahr Attraktionen für jedes Alter. Das süffige Festbier liefert die Schlossbrauerei Naabeck. Zahlreiche Schausteller sorgen mit ihren Ständen und Geschäften für Unterhaltung und Abwechslung auf dem Festplatz. Zum Auftakt ziehen die Teublitzer Vereine traditionell in das Festzelt ein. Am darauffolgenden Samstag findet dann der Tag der Behörden und Vereine statt. Zum Kindernachmittag mit ermäßigten Preisen am Freitag sind alle Kinder herzlich willkommen. Alle Seniorinnen und Senioren über 65 aus dem Stadtbereich erhalten Gutscheine für eine Brotzeit am Seniorennachmittag. Busse werden kostenlos eingesetzt.

### Teublitzer Bürgerfest mit Städtedreieckslauf

Das Teublitzer Bürgerfest ist dagegen noch recht jung. Dafür ist es die Veranstaltung für die aktiven Einwohner. Auf vier Bühnen bietet es Musik aller Stilrichtungen und ein Kinderprogramm, das keine Wünsche offen lässt. Zum Auftakt des Bürgerfestes in Teublitz laden die drei Bürgermeister und das Organisationsteam stets alle sportbegeisterten Hobbyläufer ein, sich für den Städtedreieckslauf fit zu machen. Die Strecke bietet sich für aktive Läufer und auch für weniger trainierte Sportler an. Der Schülerlauf geht über zwei Kilometer. Die Volksläufe starten je nach Kondition der Teilnehmer über sechs oder zehn Kilometer. Die Walker machen sich ebenfalls auf eine sechs Kilometer lange Strecke. Bei dieser Veranstaltung geht es nicht um Rekorde, sondern um Freude an der Bewegung. Jeder soll





# FESTE

sich nach dem Zieldurchlauf als Sieger fühlen. Beim Schülerlauf erhalten alle Teilnehmer eine Urkunde und ein Funktions-T-Shirt. Auszeichnungen und Preise erhalten auch die ersten drei Frauen und Männer jeder Wertungsklasse sowie der und die älteste Teilnehmer/-in des Städtedreieckslaufs. Die drei gruppenstärksten Mannschaften dürfen sich über Geldpreise in Höhe von 200, 150 und 100 Euro freuen. Gewinnen können beim Städtedreieckslauf übrigens alle Teilnehmer, da diese automatisch mit der Anmeldung an einer Verlosung mit attraktiven Preisen teilnehmen. Eine Startgebühr wird nicht erhoben. Das Laufen dient sogar einem guten Zweck. Pro Teilnehmer, der durchs Ziel läuft, erhält die Tafel im Städtedreieck 1,50 Euro für ihre soziale Arbeit.

## Das Mittelalterfest „Horto Historico“

Das Mittelalterfest „Horto Historico“ findet am letzten Augustwochenende statt. Musik und Walking Acts, Bauchtanz, Narrenten, Kinderspiele, Kamelreiten und verschiedene Vorführungen verleihen dem mittelalterlichen Markttreiben Authentizität. Wenn abends vor den Zelten die Lagerfeuer brennen, fühlen sich die Besucher tatsächlich um hunderte von Jahren in der Zeit zurückversetzt.

## Teublitz Nacht

Jedes Jahr feiern Teublitz Unternehmen gemeinsam den Sommeranfang auf dem Rathausplatz. Eröffnet wird das Fest meist von der Blaskapelle Teublitz und durch die Grußworte der Bürgermeisterin. Spätestens dann können die Gäste ihrer sommerlichen Feierlaune fröhnen. Organisiert wird das Fest von der ITU – der Interessengemeinschaft Teublitz Unternehmen.





# BRANCHENVERZEICHNIS

# BRANCHENVERZEICHNIS

Liebe Leser!

Als wertvolle Orientierungshilfe finden Sie hier eine Auflistung leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie. Die alphabetische Anordnung ermöglicht Ihnen ein schnelles Auffinden der gewünschten Branche. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.total-lokal.de](http://www.total-lokal.de)

Bank.....	3
Baustoffe - Beton .....	2
Bayerisches Rotes Kreuz .....	15
Bestatter.....	U3
Bestattung.....	9
Busunternehmen.....	7
Containerdienst/Rekultivierung .....	U4
Eine Welt Laden.....	21
Erlebnispark .....	17
Fliesen .....	8
Karosseriekomponenten und -systeme.....	U2
Kfz-Reparaturen .....	U3
Krankenfahrten .....	7
Rechtsanwalt.....	8
Reiterhof.....	16
Sozialwerk Heuser.....	U4
Taxi und Mietwagen.....	7

U = Umschlagseite





# NOTRUFTAFEL

# NOTRUFTAFEL



**Notruf, Überfall, Verkehrsunfall**  
Telefon 110

**Notruf Feuerwehr**  
Telefon 112

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern**  
(in nicht lebensbedrohlichen Fällen)  
Telefon 116 117

**Polizeiinspektion Burglengenfeld**  
Telefon 09471 7015-0

**Giftnotrufzentrale München**  
Telefon 089 19240

**Giftnotrufzentrale Nürnberg**  
Telefon 0911 3982451

**Notdiensttafel der Spitzweg Apotheke**  
<http://www.spitzwegapo.de/>

**Bayernwerk AG:**  
**Störung Gas**  
Telefon 0941 28 00 3355

**Störung Strom**  
Telefon 0941 28 00 3366

**Technisches Hilfswerk Schwandorf**  
Telefon 09431 3377

**Kinder- und Jugendtelefon**  
Nummer gegen Kummer (unentgeltlich)  
Telefon 0800 1110333

**Abschleppdienst Tag und Nacht** (auch im Auftrag des ADAC)  
Telefon 09471 9926-0

## KFZ-REPARATURWERKSTATT

**AUTOSERVICE**  
***Baumann***

**Abschleppdienst & KFZ-Meisterbetrieb**  
An- u. Verkauf von Unfallfahrzeugen · Mietwagenverleih

Im Gewerbepark 7c  
93158 Teublitz

**Telefon: 094 71/99 26 0**  
**Telefax: 094 71/99 26 12**  
**Mobil: 01 71/694 50 04**  
**E-Mail: [autoservice-baumann@web.de](mailto:autoservice-baumann@web.de)**

[www.autoservice-baumann.de](http://www.autoservice-baumann.de)

**Straßendienst**  
im  
Auftrag  
des

**ADAC**

☎ 0 180 2 22 22 22

*Bestattungen*  
*Hauer*



**Wir helfen im Trauerfall**

Teublitz  
Maxhütter Straße 9  
Telefon: 09471 / 99 123 0

Sie können uns jederzeit, auch nachts und  
am Wochenende, telefonisch erreichen!

[www.bestattungen-hauer.de](http://www.bestattungen-hauer.de)



**erutec GmbH**

**Container-Verleih**



- ▶ Bau- und Gewerbeabfälle
- ▶ Bauschutt, Sperrmüll
- ▶ Grüngut, Wurzelstöcke
- ▶ Lieferung: Sand, Kies, Schotter etc.
- ▶ Schrott-, Metallhandel
- ▶ Rückbau/Haus- und Grundstücksentrümpelung
- ▶ Baugrubenaushub

**Internet:** [www.erutec.de](http://www.erutec.de)

**E-Mail:** [dispo@erutec.de](mailto:dispo@erutec.de)

**Fax:** 094 71 / 5880

**Kreis/Stadt Regensburg**  
☎ 0941 / 8905444

**Städtedreieck**  
☎ 094 71 / 607490

**Kreis/Stadt Schwandorf**  
☎ 094 31 / 999775

# SOZIALWERK HEUSER

## Heilpädagogisches Institut „Die Burg“

93133 Burglengenfeld • Erich-Gottfried-Heuser-Straße 1 • Tel.: 094 71 / 7 00 - 0 • E-Mail: [Burg@Sozialwerk.de](mailto:Burg@Sozialwerk.de)



Die 1000-jährige Kaiser- und Herzogsburg ist seit mehr als 40 Jahren als „Heilpädagogisches Institut“ im Besitz des Sozialwerkes Heuser. Auf einem ca. 5 ha großen Areal wurden behagliche Wohn- und Lebensräume geschaffen, in denen ca. 100 junge Menschen leben sowie 50 weitere in 4 Außenwohngruppen, die in verschiedenen Berufszweigen ihren Neigungen entsprechend ausgebildet und gefördert werden. Den jungen Frauen und Männern (Eingliederungshilfe nach SGB XII) können folgende Bereiche angeboten werden: Kunstakademie, Töpferei, Holzkleinkunst, Gärtnerei, Malerei, Schreinerei, Hauswirtschaft. An Freizeitangeboten stehen zur Verfügung: Ausstellungs-Café, Tee-Stube, Kino, Disco, Sommerschwimmbad, großer Fußballplatz und eine große Sport- und Veranstaltungshalle (außerhalb). Ein Gewölbe aus dem 11. Jahrhundert bietet den richtigen Rahmen für besondere gesellschaftliche Ereignisse. Der Bayerische Saal mit seinem anhängenden Wehrgang wird für Konzerte und als Gesellschaftsraum genutzt. Jährlich findet Ende Juli eine Vernissage „Kunst auf Bayerns Burgen“ statt. Weitere gesellschaftliche Veranstaltungen sind: historischer Martinszug und traditioneller Weihnachtsmarkt.

## Seniorenresidenz Naabtalpark

93133 Burglengenfeld • Im Naabtalpark 22 • Tel.: 094 71 / 7090 • E-Mail: [Naabtalpark@Sozialwerk.de](mailto:Naabtalpark@Sozialwerk.de)



Auf dem weitläufigen Gelände des Naabtalparks in Burglengenfeld hat das Sozialwerk Heuser eine Seniorenresidenz geschaffen, die mit ihrer Schönheit, Großzügigkeit und künstlerischer Atmosphäre ihresgleichen sucht. Wir bieten stationäre Pflege nach SGB XI für Dauer-, Kurzzeit-, Urlaubs- und Verhinderterpflege an. In den zwei Wohnhäusern „Ottheinrich-Haus“ und „Philipp-Haus“ finden sie großzügig ausgestattete Ein- und Zweibettzimmer mit Telefon- und TV-Anschluss. Selbstverständlich besteht auch die Möglichkeit der eigenen Möblierung. Auch Haustiere sind uns willkommen. In der hauseigenen Kapelle finden regelmäßig Andachten und Gottesdienste statt. Das Josefine-Haas-Haus bildet das kommunikative Zentrum der Residenz. Hier finden Sie unter anderem den Speisebereich sowie zahlreiche Gesellschaftsräume. Regelmäßig finden Konzerte und Veranstaltungen verschiedenster Art statt. Die Anlage ist frei von jedem Autoverkehr, Rollstuhlfahrer können sich ohne Risiko bewegen.